

## ISOMETER® isoRW685W-D-B

Contrôleur permanent d'isolement pour réseaux AC en schéma IT avec redresseurs ou variateurs isolés galvaniquement pour réseaux IT à tension continue spécialement conçu pour des applications dans le domaine ferroviaire



## ISOMETER® isoRW685W-D-B

**Contrôleur permanent d'isolement pour réseaux AC en schéma IT avec redresseurs ou variateurs isolés galvaniquement pour réseaux IT à tension continue spécialement conçu pour des applications dans le domaine ferroviaire**



ISOMETER® isoRW685W-D-B

### Caractéristiques de l'appareil

- ISOMETER® adapté aux réseaux AC en schéma IT comportant des redresseurs isolés galvaniquement ou des variateurs et aux réseaux IT à tension continue (IT = réseaux non mis à la terre)
- Adaptation automatique à la capacité de fuite du réseau existante
- Combinaison de l'**AMP<sup>plus</sup>** et d'autres procédés de mesure spécifiques au profil
- Deux domaines de valeurs de réponse réglables séparément de 1 kΩ...10 MΩ
- Afficheur LCD graphique haute résolution
- Auto-surveillance des raccordements (surveillance des circuits de mesure)
- Autotest automatique de l'appareil
- Fonction isoGraph pour la représentation dans le temps de la résistance d'isolement
- Historique avec horloge temps réel (tampon 3 jours) pour la mémorisation de 1023 messages d'alarme horodatés maximum
- Sortie de courant ou de tension 0(4)...20 mA, 0...400 µA, 0...10 V, 2...10 V (séparée galvaniquement) analogique par rapport à la valeur d'isolement mesurée du réseau
- Entrées et sorties numériques librement programmables
- Réglage à distance via internet ou intranet (serveur web / option : passerelle de communication COMTRAXX®)
- Télédiagnostic via internet (uniquement réalisé par notre service technique)
- isoData : transfert de données permanent
- RS-485/BS (bus capteur Bender) permettant l'échange de données avec d'autres composants de Bender avec protocole Modbus RTU
- BCOM, Modbus TCP/RTU et serveur web
- ISONet : Séparation interne de l'ISOMETER® du réseau IT à surveiller (par exemple lors du couplage de plusieurs réseaux IT)
- Priorité ISONet : Priorité permanente d'un appareil dans le réseau
- ISOloop : Fonction spéciale pour réseaux en anneau (tous les réseaux sont couplés)

### Description

L'ISOMETER® isoRW685W-D-B est un contrôleur permanent d'isolement selon IEC 61557-8 pour réseaux IT conçu pour des applications dans le domaine ferroviaire et spécialement contrôlé selon la norme DIN EN 50155. Il peut être utilisé dans les réseaux AC, 3(N)AC, AC/DC et DC. Les réseaux AC peuvent comprendre des parties d'installation étendues alimentées en courant continu (par exemple des convertisseurs de courant, des variateurs de vitesse, de fréquence).

### Application

- Circuits principaux de courant AC, DC ou AC/DC
- Circuits principaux de courant AC/DC comportant des composantes DC directement connectées telles que des convertisseurs de courant, des variateurs, des entraînements à vitesse variable
- Installations ASI, réseaux de batteries
- Appareils de chauffage électrique avec régulation de phase
- Installations avec des alimentations à découpage
- Réseaux IT couplés avec de hautes capacités de fuite

### Fonctionnement

Le contrôleur d'isolement surveille en permanence la résistance d'isolement totale d'un réseau IT pendant le fonctionnement et déclenche une alarme lorsque la résistance d'isolement passe en deça de la valeur de seuil pré-réglée. Pour effectuer la mesure, l'appareil est connecté entre le réseau IT (réseau non mis à la terre) et le conducteur de protection (PE). Un courant de mesure de l'ordre du µA est superposé au réseau et est détecté et analysé via un circuit d'évaluation électronique commandé par un microcontrôleur. Le temps d'acquisition de la valeur mesurée dépend des profils de mesure sélectionnés, de la capacité de fuite du réseau, de la résistance d'isolement ainsi que d'éventuelles perturbations dues au réseau.

Les mises au point des valeurs de seuil et des divers paramètres sont effectuées à l'aide d'un assistant de mise en service, ainsi que des différents menus de réglage, via les boutons de commande et de l'écran LCD graphique haute résolution. Les réglages sélectionnés sont mémorisés dans une mémoire non-volatile et sont sauvegardés en cas de coupure d'alimentation. Les menus de réglage ainsi que les messages sur l'afficheur sont disponibles en différentes langues. L'appareil dispose d'une horloge qui permet de sauvegarder les messages d'erreur et les événements avec la date et l'heure dans un historique. Les réglages réalisés peuvent être protégés contre des modifications non autorisées au moyen d'un mot de passe.

Pour que l'auto-surveillance des raccordements fonctionne correctement, il faut sélectionner le type réseau 3AC, AC ou DC et la connexion prescrite des bornes de raccordement L1/+, L2, L3/- correspondantes sur l'appareil.

Le contrôleur permanent d'isolement iso685 est en mesure d'effectuer une mesure correcte de l'isolement dans tous les réseaux IT courants (réseaux non mis à la terre). En raison des différentes applications, des types de réseaux, des conditions d'exploitation, de l'utilisation d'entraînements réglés, des capacités de fuite au réseau élevées etc., la technique de mesure doit pouvoir satisfaire à diverses exigences afin de garantir un temps de réponse et une erreur relative de la valeur de réponse optimisés. C'est pourquoi différents profils de mesure peuvent être sélectionnés afin de permettre une adaptation optimale de la technique de mesure à l'application.

Si la valeur mesurée passe en deça des valeurs de seuil pré-réglées Alarme 1 et/ou Alarme 2, les relais de sortie sont activés, les LED de signalisation ALARME 1 ou ALARME 2 sont allumées et l'écran à cristaux liquides affiche la valeur mesurée (de plus, en cas de défauts d'isolement dans le réseau DC, une indication de la polarité est affichée pour le conducteur en défaut L+/L-). Si la mémorisation des défauts est activée, le message d'erreur est mémorisé. En appuyant sur le bouton RESET, le message de défaut d'isolement est réinitialisé, à condition que la résistance d'isolement actuellement affichée au moment de la réinitialisation soit supérieure d'au moins 25 % à la valeur de seuil pré-réglée. La qualité du signal de mesure ainsi que le temps nécessaire à l'actualisation de la valeur mesurée sont des informations supplémentaires qui sont affichées via des bargraphes. Une mauvaise qualité du signal (1-2 barres) peut indiquer que le profil de mesure a été mal choisi.

L'ISOMETER® dispose de sectionneurs internes, ce qui rend possible le fonctionnement de plusieurs ISOMETER® dans des réseaux IT couplés. Pour ce faire, les ISOMETER® sont reliés entre eux via un bus ethernet. La fonction intégrée ISONet veille à ce qu'un seul ISOMETER® à la fois mesure activement, tandis que les autres appareils se déconnectent d'eux-même du réseau et attendent en mode standby l'autorisation de procéder à une mesure.

L'ISOMETER® est en mesure de se synchroniser avec d'autres ISOMETER®. Il est ainsi possible de surveiller des réseaux IT à couplage capacitif sans interférence mutuelle.

**Interfaces**

- Protocole de communication Modbus TCP
- Protocole de communication Modbus RTU
- BCOM pour la communication d'appareils Bender via ethernet
- Bus BS pour la communication d'appareils Bender (RS-485)
- Serveur web intégré pour lire les valeurs mesurées et pour effectuer les paramétrages

**Principe de mesure**

**AMPPlus** La série isoRW685W-D-B utilise le procédé de mesure breveté **AMPPlus**. Une surveillance précise des systèmes d'alimentation électrique modernes est ainsi garantie même lorsqu'ils comprennent des composantes DC étendues directement connectées et des capacités de fuite élevées.

**Normes**

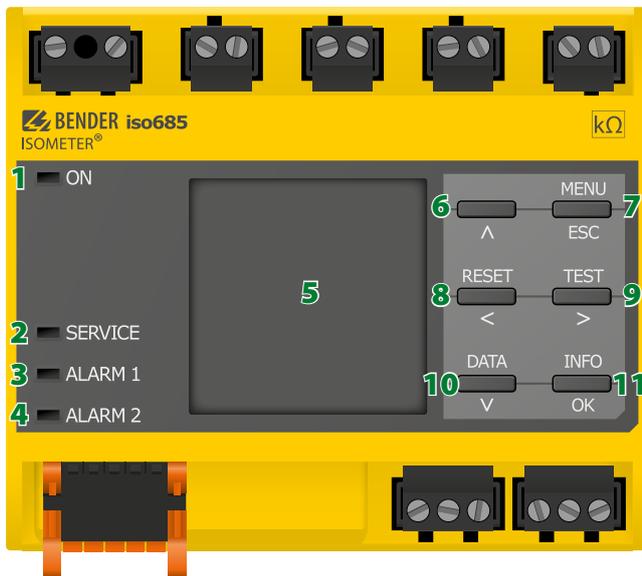
L'ISOMETER® a été conçu dans le respect des normes suivantes :

- DIN EN 61557-8 (VDE 0413-8): 2015-12
- IEC 61557-8: 2014-12
- IEC 61557-8: 2014/COR1:2016
- DIN EN 61557-8 Ber 1 (VDE 0413-8 Ber 1): 2016-12
- DIN EN 50155:2018-05
- DIN EN 45545-2:2016

**Homologations**

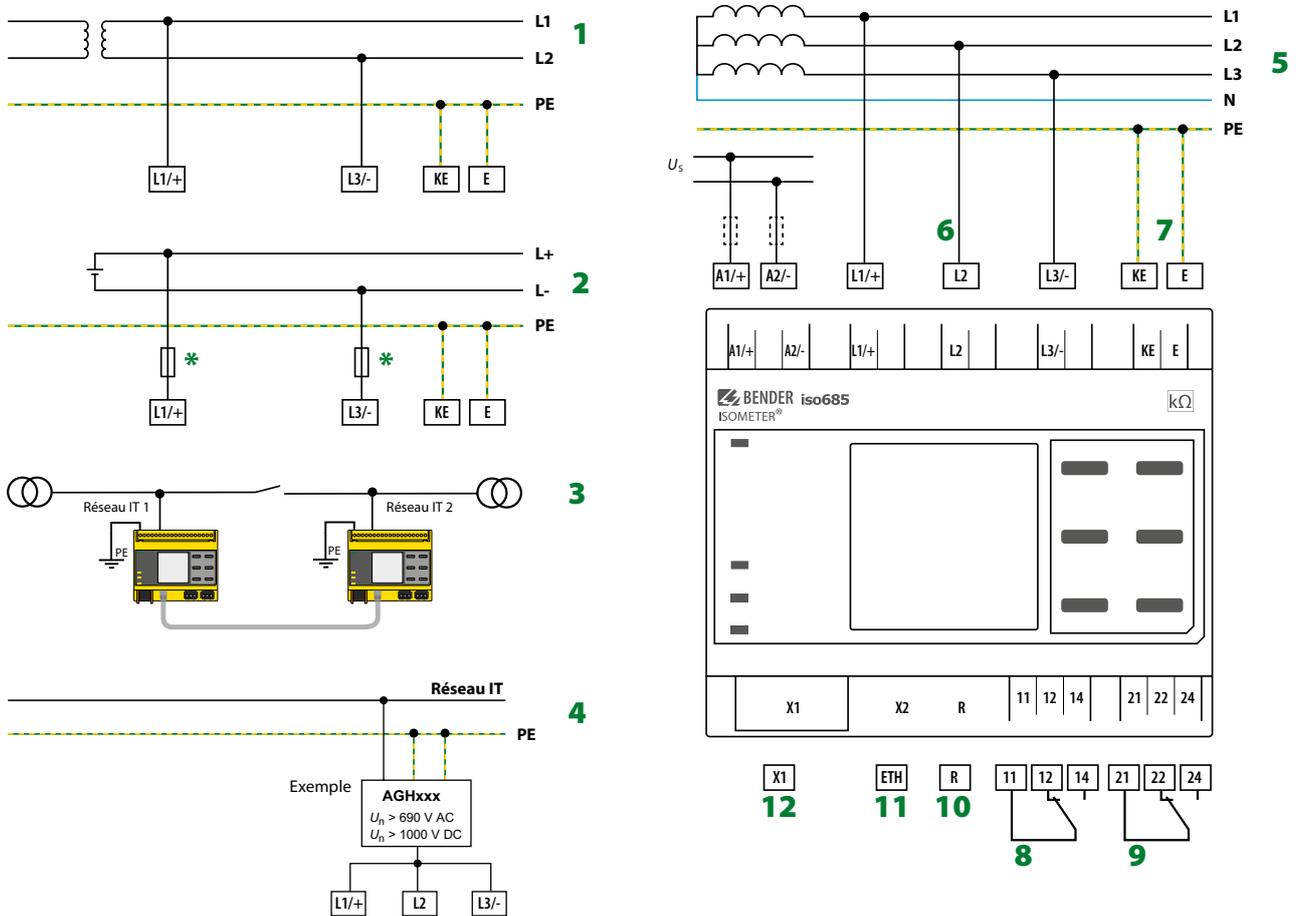


**Éléments de commande**



- 1 - ON La LED «ON» est allumée lorsque l'appareil est sous tension.
- 2 - SERVICE La LED «SERVICE» est allumée soit en cas de défaut interne ou de défaut de connexion, soit lorsque l'appareil se trouve en état de maintenance.
- 3 - ALARME 1 La LED «ALARME 1» est allumée, lorsque la résistance d'isolement du réseau IT passe en dessous de la valeur de seuil pré-réglée  $R_{an1}$ .
- 4 - ALARME 2 La LED «ALARME 2» est allumée lorsque la résistance d'isolement du réseau IT passe en deçà de la valeur de seuil pré-réglée  $R_{an2}$ .
- 5 - Écran L'écran de l'appareil affiche des informations concernant l'appareil et les mesures.
- 6 -  $\wedge$  permet de naviguer vers le haut dans une liste ou permet d'augmenter une valeur.
- 7 - MENU Ouvre le menu de l'appareil.  
ESC Interrompt le processus actuel ou revient un pas en arrière dans le menu de l'appareil.
- 8 - RESET permet de réinitialiser les alarmes.  
< permet de revenir en arrière (par exemple de revenir à l'étape de réglage précédente) ou permet de sélectionner les paramètres.
- 9 - TEST démarre l'autotest de l'appareil.  
> permet d'avancer (par exemple permet de passer à l'étape suivante du réglage) ou permet de sélectionner les paramètres.
- 10 - DATA Affiche les données et les valeurs.  
V permet de naviguer vers le bas dans une liste ou permet de réduire une valeur.
- 11 - INFO Affiche des informations.  
OK permet de confirmer une action ou une sélection.

**Schéma de branchement**



- 1 - Raccordement à un réseau AC  $U_n$
- 2 - Raccordement à un réseau DC  $U_n$
- 3 - Raccordement à deux réseaux IT qui peuvent être couplés au moyen d'un commutateur. Une information concernant l'état du commutateur n'est pas nécessaire.
- 4 - Raccordement à un réseau IT avec platine d'adaptation de tension.
- 5 - Raccordement à un réseau 3(N)AC
- 6 - Raccordement au réseau IT à surveiller (L1/+, L2, L3/-)
- 7 - Connexion séparée KE, E au PE

- 8 - (K1) Relais d'alarme 1, contacts inverseurs disponibles
- 9 - (K2) Relais d'alarme 2, contacts inverseurs disponibles
- 10 - Résistance activable R pour terminaison de bus RS-485
- 11 - Interface ethernet
- 12 - Interface numérique
- \* - Dans des réseaux > 690 V et une catégorie de surtension III, un fusible doit être prévu pour le raccordement au réseau à surveiller.  
Recommandation : fusibles à visser 2A.

**Prévoir une protection des conducteurs !**

Selon la norme DIN VDE 0100-430, il faut prévoir une protection des conducteurs pour la tension d'alimentation.

**Remarque :**

Suivant la norme DIN VDE 0100-430, il est possible de renoncer sous certaines conditions aux dispositifs de protection contre les courts-circuits pour le branchement des bornes L1/+, L2, et L3/- au réseau IT surveillé  $\leq 690$ , si le circuit ou le câble est conçu de telle façon que le danger qu'un court-circuit se produise, soit réduit au minimum. (Nous recommandons : une installation résistant aux courts-circuits et aux fuites à la terre).

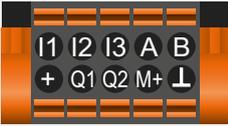
Les câbles de raccordement L1/+, L2, L3/- au réseau à surveiller doivent être raccordés en parallèle au réseau. Aucun courant de charge ne doit être appliqué sur les bornes.

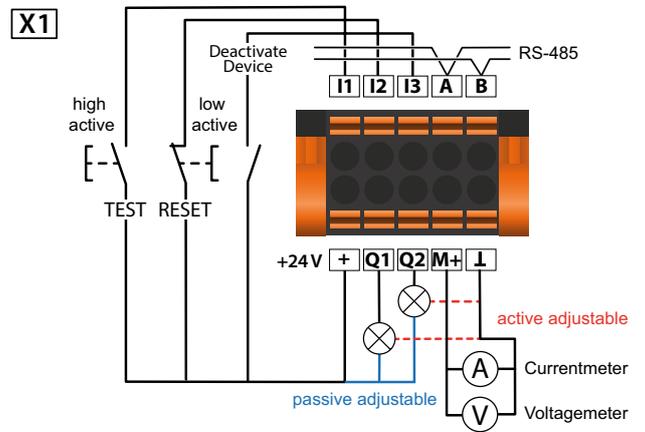
**Pour les applications UL:**

Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre 60/70°C !

Dans les applications UL et CSA, la tension d'alimentation doit impérativement être fournie via des fusibles amont de 5 A.

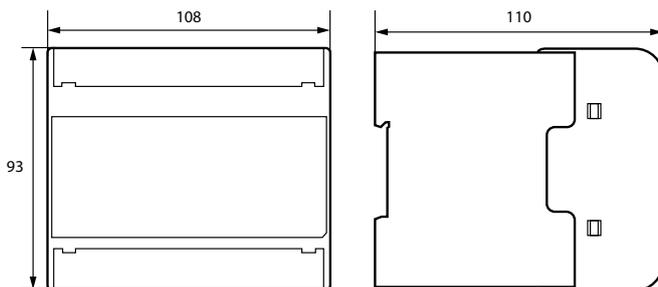
**Interface numérique X1**

Interface numérique	Borne	Couleur
 <p>X1</p>	I1...I3	Entrées numériques configurables (par exemple : test, reset, ...)
	A, B	Interface sérielle RS-485, terminaison au moyen d'un commutateur DIP R.
	+	Tension d'alimentation des entrées et sorties I, Q et M. Protection électrique contre les surcharges. Coupure automatique en cas de court-circuit et de transitoires (réinitialisable). En cas d'alimentation par un bloc d'alimentation externe de 24 V, il faut A1+ / A2- ne doivent pas être raccordés.
	Q1, Q2	Sortie numérique configurable
	M+	Sortie analogique configurable (par exemple : instrument de mesure)
	⊥	Potentiel de référence à la terre



**Encombrement**

Dimensions en mm



## Caractéristiques techniques

### Coordination de l'isolement selon IEC 60664-1/IEC 60664-3

Définitions :	
Circuit de mesure (IC1)	(L1/+, L2, L3/-)
Circuit d'alimentation (IC2)	A1, A2
Circuit de sortie 1 (IC3)	11, 12, 14
Circuit de sortie 2 (IC4)	21, 22, 24
Circuit de commande (IC5)	(E, KE), (X1, ETH, X3, X4)
Tension assignée	1000 V
Catégorie de surtension	III
Tension assignée de tenue aux chocs :	
IC1/(IC2-5)	8 kV
IC2/(IC3-5)	4 kV
IC3/(IC4-5)	4 kV
IC4/IC5	4 kV
Tension d'isolement assignée :	
IC1/(IC2-5)	1000 V
IC2/(IC3-5)	250 V
IC3/(IC4-5)	250 V
IC4/IC5	250 V
Degré de pollution extérieur ( $U_n < 690$ V)	3
Degré de pollution extérieur ( $U_n > 690 < 1000$ V)	2
Séparation sûre (isolation renforcée) entre :	
IC1/(IC2-5)	Catégorie de surtension III, 1000 V
IC2/(IC3-5)	Catégorie de surtension III, 300 V
IC3/(IC4-5)	Catégorie de surtension III, 300 V
IC4/IC5	Catégorie de surtension III, 300 V
Essai diélectrique (essai individuel) selon IEC 61010-1 :	
IC2/(IC3-5)	AC 2,2 kV
IC3/(IC4-5)	AC 2,2 kV
IC4/IC5	AC 2,2 kV

### Tension d'alimentation

#### Alimentation via A1/+, A2/-:

Domaine de la tension d'alimentation $U_s$	AC/DC 24...240 V
Tolérance de $U_s$	-30...+15 %
Courant d'entrée maximal admissible de $U_s$	650 mA
Gamme de fréquences de $U_s$	DC, 50...400 Hz <sup>1)</sup>
Tolérance de la gamme de fréquences de $U_s$	-5...+15 %
Puissance absorbée typique DC	≤ 12 W
Puissance absorbée typique 50/60 Hz	≤ 12 W/21 VA
Puissance absorbée typique 400 Hz	≤ 12 W/45 VA

#### Alimentation via X1:

Tension d'alimentation $U_s$	DC 24 V
Tolérance de $U_s$	DC -20...+25 %

### Réseau IT surveillé

Domaine de tension nominale de réseau de distribution $U_n$	AC 0...690 V, DC 0...1000 V
	AC/DC 0...600 V (pour applications UL)
Tolérance de $U_n$	AC/DC +15 %
Gamme de fréquences de $U_n$	DC 0,1...460 Hz
Tension alternative maxi. $U_{-}$ dans la gamme de fréquence $f_n = 0,1...4$ Hz	$U_{-max} = 50 \sqrt{1 + f_n^2 / \text{Hz}^2}$

### Valeurs de seuil

Valeur de seuil $R_{an1}$ (Alarm 1)	1 k $\Omega$ ...10 M $\Omega$
Valeur de seuil $R_{an2}$ (Alarm 2)	1 k $\Omega$ ...10 M $\Omega$
Erreur relative de la valeur de réponse (selon IEC 61557-8)	

en fonction du profil,  $\pm 15$  %, au moins  $\pm 1$  k $\Omega$

Hystérésis	25 %, au moins 1 k $\Omega$
------------	-----------------------------

### Temps de réponse

Temps de réponse $t_{an}$ pour $R_f = 0,5 \times R_{an}$ ( $R_{an} = 10$ k $\Omega$ ) et $C_e = 1$ $\mu$ F selon IEC 61557-8	
	en fonction du profil, typ. 4 s (consulter le diagramme dans le manuel)
Temps de réponse alarme DC pour $C_e = 1$ $\mu$ F	en fonction du profil, typ. 2 s (consulter le diagramme dans le manuel)
Temporisation au démarrage $T_{démarrage}$	0...120 s

### Circuit de mesure

Tension de mesure $U_m$	en fonction du profil, $\pm 10$ V, $\pm 50$ V (consulter Vue d'ensemble des profils)
Courant de mesure $I_m$	≤ 403 $\mu$ A
Résistance interne $R_i, Z_i$	≥ 124 k $\Omega$
Résistance interne en cas de déconnexion du réseau (inactive via I/O; inactive via ISOnet; déconnexion)	typ. 50 M $\Omega$
Tension DC maxi étrangère $U_{f9}$	≤ 1200 V
Capacité de fuite du réseau admissible $C_e$	en fonction du profil, 0...1000 $\mu$ F

### Plages de mesure

Plage de mesure $f_n$	0,1...460 Hz
Tolérance mesure de $f_n$	$\pm 1$ % $\pm 0,1$ Hz
Domaine de tension mesure de $f_n$	AC 25...690 V
Plage de mesure $U_n$	AC 25...690 V, DC 25...1000 V
Domaine de tension mesure de $U_n$	AC/DC > 10 V
Tolérance mesure de $U_n$	$\pm 5$ % $\pm 5$ V
Plage de mesure $C_e$	0...1000 $\mu$ F
Tolérance mesure de $C_e$	$\pm 10$ % $\pm 10$ $\mu$ F
Gamme de fréquences mesure de $C_e$	DC, 30...460 Hz
Résistance d'isolement mini. mesure de $C_e$	en fonction du profil et du type de couplage, typ. > 10 k $\Omega$

### Affichage

Affichage	écran graphique 127 x 127 pixel, 40 x 40 mm <sup>2)</sup>
Domaine d'affichage de la valeur mesurée	0,1 k $\Omega$ ...20 M $\Omega$
Incertitude fonctionnelle (selon IEC 61557-8)	$\pm 15$ %, au moins $\pm 1$ k $\Omega$

### LED

ON (LED de service)	verte
SERVICE	jaune
ALARME 1	jaune
ALARME 2	jaune

### Entrées/sorties (interface X1)

Longueur du câble X1 (câble non blindé)	≤ 10 m
Longueur du câble X1 (câble blindé, blindage unilatéral mis à la terre, recommandé : J-Y(St)Y mini. 2x0,8)	≤ 100 m
Courant de sortie maximal en cas d'alimentation via X1.-/X1.GND par sortie	maxi. 1 A
Courant de sortie maximal en cas d'alimentation via A1/A2 en somme sur X1	max. 200 mA
Courant de sortie maximal en cas d'alimentation via A1/A2 en somme sur X1 entre 16,8 V et 40 V	$I_{LmaxX1} = 10 \text{ mA} + 7 \text{ mA/V} * U_s$ <sup>3)</sup>
	(valeurs négatives pour $I_{LmaxX1}$ ne sont pas autorisées)

### Entrées numériques (I1, I2, I3)

Nombre	3
Mode de travail, réglable	actif High, actif Low
Fonctions	arrêt, Test, Reset, désactiver l'appareil, démarrer la mesure initiale
Tension	faible DC -3...5 V, fort DC 11...32 V
Tolérance tension	$\pm 10$ %

### Sorties numériques (Q1, Q2)

Nombre	2
Mode de travail, réglable	actif, passif
Fonctions	arrêt, alarme 1 iso., alarme 2 iso, défaut connexion, alarme DC <sup>4)</sup> , alarme DC+ <sup>4)</sup> , alarme symétrique, défaut interne, alarme groupée, mesure terminée, appareil inactif, alarme déplacement DC
Tension	passive DC 0...32 V, active DC 0/19,2...32 V

### Sortie analogique (M+)

Nombre	1
Mode de travail	linéaire, milieu d'échelle 28 k $\Omega$ /120 k $\Omega$
Fonctions	valeur d'isolement, déplacement DC
Courant	0...20 mA (< 600 $\Omega$ ), 4...20 mA (< 600 $\Omega$ ), 0...400 $\mu$ A (< 4 k $\Omega$ )
Tension	0...10 V (>1 k $\Omega$ ), 2...10 V (>1 k $\Omega$ )
Tolérance par rapport à la valeur de fin du courant / de la tension	$\pm 20$ %

## Caractéristiques techniques

### Interfaces

#### Bus de terrain

Interface/protocole	serveur web/Modbus TCP/BCOM
Vitesse de transmission	10/100 Mbit/s, autodétection
Nombre maxi. de requêtes Modbus	<100/s
Longueur du câble	≤100 m
Raccordement	RJ45
Adresse IP	DHCP / manuel 192.168.0.5
Masque de réseau	255.255.255.0
Adresse BCOM	système-1-0
Fonction	interface de communication

#### ISOnet

Nombre Participants ISOnet	2...20 part
Tension nominale maximale ISOnet	AC, 690 V/DC, 1000 V

#### ISOloop

Nombre Participants ISOloop	2...10 part
-----------------------------	-------------

#### Bus capteur

Interface/protocole	RS-485/isoData/BS bus/Modbus RTU
Vitesse de transmission	9,6 kBaud
Longueur du câble	≤1200 m
Câble: torsadé par paire, blindage sur PE	recommandé : J-Y(St)Y min. 2x0,8
Raccordement	bornes X1.A, X1.B
Résistance de terminaison au début et à la fin du trajet de transmission	120 Ω, connectable en interne
Adresse des appareils, bus BS	1...90

### Éléments de commutation

Nombre et type	2 inverseurs
Mode de travail	courant de repos (N/C) / courant de travail (N/O)
Contact 11-12-14/21-22-24	arrêt, alarme 1 iso., alarme 2 iso., défaut connexion, alarme DC <sup>-4)</sup> , alarme DC+ <sup>4)</sup> , alarme symétrique, défaut interne, alarme groupée, mesure terminée, appareil inactif, alarme déplacement DC
Durée de vie électrique sous des conditions assignées de fonctionnement	10.000 manoeuvres

#### Caractéristiques des contacts selon IEC 60947-5-1 :

Catégorie d'utilisation	AC-13	AC-14	DC-12	DC-12	DC-12	DC-12
Tension assignée de fonctionnement	230 V	230 V	24 V	48 V	110 V	220 V
Courant assigné de fonctionnement	5 A	3 A	1 A	1 A	0,2 A	0,1 A
Tension assignée d'isolement ≤ 2000 m NN	250 V					
Tension assignée d'isolement ≤ 3000 m NN	160 V					
Capacité minimale de charge des contacts	1 mA pour AC/DC ≥10 V					

### Environnement/CEM

CEM	DIN EN 50121-3-2, IEC 61326-2-4 <sup>5)</sup>
-----	---

#### Température ambiante :

Température de fonctionnement	-40...+70 °C
Transport	-40...+85 °C
Stockage longue durée	-40...+70 °C

#### Classes climatiques selon IEC 60721 (en fonction de la température et de l'humidité relative)

Utilisation à poste fixe (IEC 60721-3-3)	3K24
Transport (IEC 60721-3-2)	2K11
Stockage longue durée (IEC 60721-3-1)	1K22

#### Sollicitation mécanique selon IEC 60721:

Utilisation à poste fixe (IEC 60721-3-3)	3M12
Transport (IEC 60721-3-2)	2M4
Stockage longue durée (IEC 60721-3-1)	1M12
Domaine d'application	≤3000 m NN

### Raccordement

Mode de raccordement	bornier à vis enfichable ou borne à ressort
----------------------	---

#### Bornier à vis :

Courant nominal	≤10 A
Couple de serrage	0,5...0,6 Nm (5...7 lb-in)
Taille des conducteurs	AWG 24-12
Longueur de dénudage	7 mm
rigide/souple	0,2...2,5 mm <sup>2</sup>
souple avec embout sans/avec collet en matière plastique	0,25...2,5 mm <sup>2</sup>
Multifilaire rigide	0,2...1 mm <sup>2</sup>
Multifilaire souple	0,2...1,5 mm <sup>2</sup>
Multifilaire souple avec embout sans collet en matière plastique	0,25...1 mm <sup>2</sup>
Multifilaire souple avec embout TWIN avec collet en matière plastique	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>

#### Bornes à ressort:

Courant nominal	≤10 A
Taille des conducteurs	AWG 24-12
Longueur de dénudage	10 mm
rigide/souple	0,2...2,5 mm <sup>2</sup>
souple avec embout sans/avec collet en matière plastique	0,25...2,5 mm <sup>2</sup>
Multifilaire souple avec embout TWIN avec collet en matière plastique	0,5...1,5 mm <sup>2</sup>

#### Bornes à ressort X1:

Courant nominal	≤8 A
Taille des conducteurs	AWG 24-16
Longueur de dénudage	10 mm
rigide/souple	0,2...1,5 mm <sup>2</sup>
souple avec embout sans collet en matière plastique	0,25...1,5 mm <sup>2</sup>
souple avec embout avec collet en matière plastique	0,25...0,75 mm <sup>2</sup>

### Caractéristiques générales

Mode de fonctionnement	permanent
Sens de montage (0°)	en fonction de l'écran, les fentes d'aération doivent être ventilées verticalement <sup>6)</sup>
Indice de protection du boîtier	IP40
Indice de protection des bornes	IP20
Fixation rapide sur rail	IEC 60715
Fixation par vis	3 x M4 avec clip de montage
Matériau du boîtier	polycarbonate
Classe d'inflammabilité	V-0
Code ANSI	64
Dimensions (L x H x P)	108 x 93 x 110 mm
Numéro de la documentation	D00419
Poids	< 390 g

<sup>1)</sup> Pour une fréquence > 200 Hz le raccordement de X1 doit être protégé contre les contacts. Seuls des appareils fixes doivent être raccordés avec une catégorie de surtension d'au moins CAT2 (300 V).

<sup>2)</sup> Affichage restreint en dehors du domaine de températures de -25...+55 °C.

<sup>3)</sup>  $U_s$  [Volt] = Tension d'alimentation ISOMETER®

<sup>4)</sup> uniquement pour  $U_n \geq 50$  V.

<sup>5)</sup> Ceci est un produit de classe A. Il peut générer des interférences radio lorsqu'il est utilisé dans un environnement domestique ; dans ce cas, l'utilisateur est tenu de prendre les mesures qui s'imposent pour y remédier.

<sup>6)</sup> Nous recommandons: Sens de montage 0° (en fonction de l'écran, les fentes d'aération doivent être ventilées verticalement).

En cas d'un montage à 45°, la température de fonctionnement max. diminue de 10 °C.

En cas d'un montage à 90°, la température de fonctionnement max. diminue de 20 °C.

## Références

Domaine de tension de réseau assignée $U_n$		Tension d'alimentation $U_s$		Type	Réf.
AC	DC	AC	DC		
0...690 V; 0,1...460 Hz	0...1000 V	24...240 V; 50...400 Hz	24...240 V	isoRW685W-D-B 	B91067022W

## Accessoires

Description	Réf.
Kit de borniers à vis <sup>1)</sup>	B91067901
Kit de bornes à ressort	B91067902
Boîtier accessoires (cache-bornes, 2 clips de montage) <sup>1)</sup>	B91067903

<sup>1)</sup> fournis avec l'appareil

## Composants appropriés au système

Désignation	Type	Réf.
Platines d'adaptation de tension	AGH150W-4	B98018006
	AGH204S-4	B914013
	AGH520S	B913033
	AGH676S-4	B913055

Instruments de mesure appropriés sur demande!



### Bender GmbH & Co. KG

Londorfer Straße 65 • 35305 Grünberg • Allemagne  
Tél. : +49 6401 807-0 • info@bender.de • www.bender.de



BENDER Group